

ZMCO
发现世界丛书

插图珍藏本

用 71 幅佛教名画

57 种世界各大博物馆珍藏艺术品

图 释

中 国 第 一 佛

观音菩萨的故事

(清) 曼陀罗室主人 / 著



陕西师范大学出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

观音菩萨的故事 / (清) 曼陀罗室主人著.

西安: 陕西师范大学出版社, 2002.10

ISBN 7-5613-2380-8

I. 观… II. ①曼… III. 佛教—宗教文学—故事—作品集—中国—清代
IV. I299

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 075409 号

图书代号: SK248100



发现世界丛书

丛书策划 / 紫图文化

总编辑 / 黄利 策划总监 / 万夏

图片编辑 / 黄利 万夏

正文图注 / 杨典

装帧设计 / 万夏 宋丹

排版制作 / 北京紫图文化发展有限公司

胶片输出 / 北京汇昌印刷有限公司

电脑排版 / 宋丹

技术监督 / 鞠倚天

文字整理 / 廖凯

插图珍藏本 / 观音菩萨的故事

(清) 曼陀罗室主人 / 著

责任编辑 / 周宏

出版发行 / 陕西师范大学出版社

经销 / 新华书店

印刷 / 北京瑞宝天和彩色印刷有限公司

版次 / 2002 年 10 月第 1 版

2002 年 10 月第 1 次印刷

开本 / 787 × 1092 毫米 1/16 12.5 印张

字数 / 150 千字

印数 / 1—5,000 册

书号 / ISBN 7-5613-2380-8 / F · 61

定价 48.00 元

如有印装质量问题,

请寄回印刷厂调换



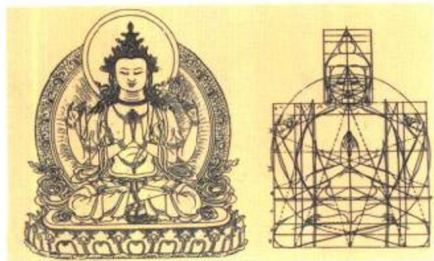
中国·峨眉山万年寺 心田—青石居士敬印

你手上的这本《观音菩萨的故事》的原著为署名曼陀罗室主人的《观世音传》，为适应当代读者的阅读习惯，编者在原著基础上做了一些文字上的润色。

自两汉时期佛教东渐传入中国后，原为大乘佛教菩萨的观世音在中国获得了空前的崇拜。在随后一千多年的历史更迭中，观音信仰对中国的本土宗教和民间信仰都发生了巨大的影响，同时，观音信仰的内容也受中国本土文化的影响发生着不断的变化，并逐渐成为中国民间信仰的核心。

有关观世音的著述很多，但多为难懂的佛教典籍或零散的民间故事。直到清末民初，曼陀罗室主人的这部作品开始系统地将观世音的身世和传奇衍变成小说形式，着重介绍了观世音不凡的身世，历尽千般磨难的修行经历和大慈大悲、济世救人的传奇事迹，从而超出一般的佛经演绎而成为一部动人的故事，更具文艺色彩和感染力。

本书自清末民初刊行以来，在民间广为流传，是诸多观世音故事通俗读本中影响最大的一部。精美的插图本补充了观世音信仰的起源、发展、变化，特别是在中国历史中的缘起和流变，以及观世音信仰对中国本土宗教和民间信仰的影响。既可以成为了解佛学佛理和佛教史的基本补充，又可对不同时期的观音造像有相当专业化的鉴赏。





作者简介

曼陀罗室主人

曼陀罗室主人是活跃于清末民初的一位通俗佛教小说的作者，其作品特色是将高深难懂的佛经理论演化在通俗易懂的传奇故事中，以行普及和教化。他的作品曾在当时大量刊印，是普通读者比较系统地了解佛教故事和教义的最佳读本。有关他的生平事迹大多已不详，据有关人士考证和推断认为，作者是清末一位颇具新思想、新观念的民间知识分子，有劝善警世之心，却无提倡封建迷信之意。作者流传下来的作品另有《佛祖菩萨罗汉传》等著作。

发现世界系列丛书

人类在发现中得以成长，

在对发现的审视中获得智慧。

人类的历史就是一部伟大的发现史。

发现世界系列丛书，

希望借由创新的方式，

突破传统学科和体例的界限，展现世界不同的侧面和各种事物丰富的层面，使我们认识的

世界拥有更多样的色彩和向度。

丛书策划：紫图文化

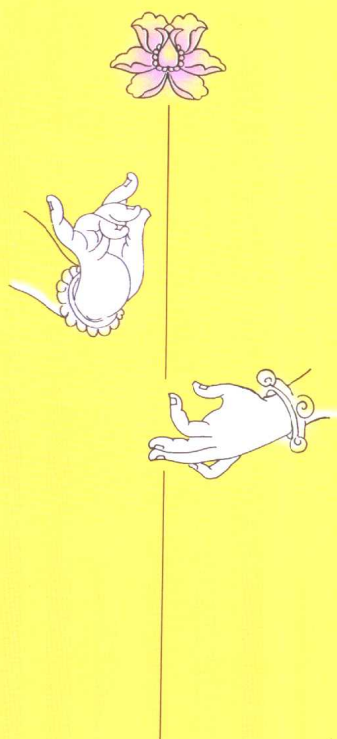
责任编辑：周宏

引言图注：黄利

正文图注：杨典

图片编辑：黄利 万夏

装帧设计：万夏 宋丹



大
慈
大
悲
觀
世
音
菩
薩



观音是最具中国特色的菩萨，
她不仅是佛教中的重要人物，更是中国整个民间信仰的核心。
民间对她的崇信远在其他诸佛神之上。

是当之无愧的
中国第一佛

观音头像

无名氏 漆金铜雕 宋代

纯粹的铜金漆面相，让观音显得很富贵，
斑驳的皮肤是年代久远的见证。

特别是薄薄的嘴唇，
一反佛像的嘴唇丰润圆厚的惯例，
成为这尊雕塑与其他观音像的最大区别。

尽管内里为铜制，
这尊文物的价值仍然难以估量，
这也许是由于在历代观音雕塑中，
这一尊的样子最接近凡人的缘故。

插图珍藏本

用 71 幅佛教名画
57 种世界各大博物馆珍藏艺术品
图 释

中国第一佛
观音菩萨的故事

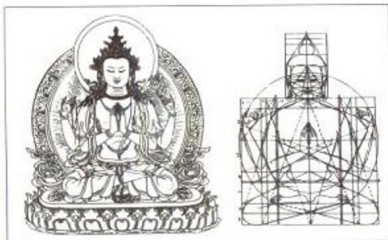
(清) 曼陀罗室主人 / 著



陕西师范大学出版社



千手千眼观音
雕塑 西藏拉萨大昭寺藏 明代



四臂观音
造像稿本 青海 现代



十一面观音
雕塑 明代 (15-16 世纪)
西藏昌都地区丁青县金卡寺藏

目录

引言 观音菩萨——中国第一佛

- 观音菩萨与佛教 / 6
- 观音菩萨与儒教 / 8
- 观音菩萨与道教 / 10
- 观音菩萨与民间宗教 / 12
- 观音菩萨与《法华经》 / 14
- 胁持观音菩萨的人与物 / 16
- 观音菩萨的道场 / 18
- 观音菩萨东传流变图 / 20
- 观音菩萨形象的变迁 / 22
- 观音菩萨与其他宗教中的女神 / 27

- 第一回：菩萨化身 / 31
- 第二回：明珠投怀 / 37
- 第三回：慈航听偈 / 41
- 第四回：蚁动慈心 / 45
- 第五回：舍身救蝉 / 49
- 第六回：雪山宝莲 / 53
- 第七回：迦叶寻莲 / 57
- 第八回：偈语禅机 / 60
- 第九回：违逆父命 / 65
- 第十回：寿筵妙旨 / 71
- 第十一回：一念精诚 / 76
- 第十二回：妙语禅机 / 80
- 第十三回：舍身耶摩 / 84
- 第十四回：斩断六根 / 88
- 第十五回：功行满心 / 91
- 第十六回：往朝须弥 / 96
- 第十七回：旁生枝节 / 100

- 第十八回：同伴求援 / 104
 第十九回：圣尼白象 / 108
 第二十回：赤足行路 / 112
 第二十一回：糯米愈疾 / 116
 第二十二回：歼除虎患 / 120
 第二十三回：巴蛇神将 / 123
 第二十四回：白熊灵猿 / 128
 第二十五回：迷津彻悟 / 131
 第二十六回：当头一棒 / 137
 第二十七回：中原化度 / 140
 第二十八回：甘霖救旱 / 146
 第二十九回：止贡消疫 / 151
 第三十回：拒寇现身 / 156
 第三十一回：点化番僧 / 161
 第三十二回：市集宝镜 / 165
 第三十三回：托梦庇护 / 170
 第三十四回：慈容隐现 / 173
 第三十五回：一峰剃度 / 176
 第三十六回：善士孝子 / 180
 第三十七回：治病医痧 / 183
 第三十八回：割股疗疾 / 186
 第三十九回：万里寻亲 / 189
 第四十回：回归南海 / 192

附：观世音经（法华经·观世音菩萨普门品） / 196

心经（般若波罗密多心经） / 197

观音菩萨的有关斋日 / 197

观世音菩萨成就的五种 / 198

观音菩萨三十三现 / 198

佛门密宗六观音观 / 199



慈容十四现

版画 明代 安徽



四臂观音及金翅鸟

壁画 唐代（13世纪）



自在观音

雕塑 明代 西藏拉萨布达拉宫藏

观音菩萨 —— 中国第一佛



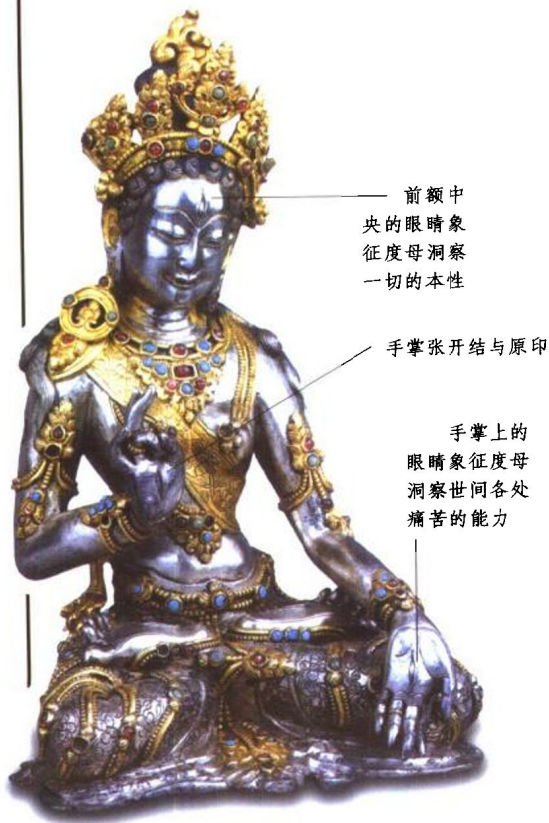
十一面观音

这是十一面观音。上方红色者是阿弥陀佛，与观世音关系特别密切。人们在遇难时祈求观世音救助，带他们前往阿弥陀佛的西方极乐世界，是大乘佛教宇宙论中诸多世界之一。阿弥陀佛则在西方极乐世界护持他们走上涅道。

观音菩萨与佛教

传入中土的小乘佛教与传入西藏的大乘佛教，均将观音菩萨做为最重要的崇拜对象，其受到膜拜的程度甚至比释迦牟尼更广泛。

这幅描绘观世音的唐卡，用以帮助观想，属西藏密宗宁玛派（红教）之物。观世音是大悲菩萨，或许是藏传佛教诸菩萨中最受欢迎的一位。他在《法华经》中占有重要的地位。在生生世世中，他不一定都现人形，有时他返回极乐世界，即阿弥陀佛国土。



前额中央的眼睛象征度母洞察一切的本性

手掌张开结与原印

手掌上的眼睛象征度母洞察世间各处痛苦的能力

八辐轮

据说观世音菩萨有108个化身。在此将他描绘成具有千手，其中一支右手持着象征佛陀之教的八辐轮。

慈悲之眼

观世音菩萨手掌中央的眼睛象征他洞察一切事物的本性及慈悲。

绿度母

绿度母与白度母皆为观世音的修行伴侣。虽然二者的象征意义不同，但此处呈现的差异只在于颜色。

慈悲的女神白度母

此尊度母 (Tara) 呈白色造型，她被视为诸佛之母。度母是大悲菩萨观世音的伴侣，据说是由观世音因见众生受苦而流下的眼泪当中的一滴所形成，也有说法认为她是观音的一个化身。另一个西藏传说描述绿度母和白度母如何成为西藏首位佛教国王之妻。她以“死亡的欺骗者”闻名；信徒们相信她能令人平安长寿。

在此尊雕像中，前额中央以及手掌上的眼睛表示她有洞察一切的能力。





● 西藏上师

在观世音菩萨四周者为西藏红教或噶举派的喇嘛。

● 佛陀

此佛陀是25佛中的最后一位。在遥远未来的某个时期，观世音菩萨将成佛陀。

● 开悟

观世音菩萨手持莲花，此乃佛教开悟的象征。

● 王子般的装饰

观世音菩萨戴着与菩萨有关的王子饰品。戴着沉重珠宝的耳垂为西藏图像所特有。

● 合掌

中间的那双手画成礼拜状。

● 弓与箭

弓与箭暗示菩萨能够瞄准众生的心，此为常见的密教象征。

● 灵光

观世音菩萨四周的灵光是由一千支象征其无尽慈悲的手臂所组成。

● 观世音菩萨

观世音菩萨为帮助众生证悟，一直延缓进入涅槃。有藏传佛教中具有崇高的地位。

● 白度母

白度母是观世音菩萨的女伴之一，以救世母闻名。她在西藏特别受欢迎，是西藏的保护女神。



天婴礼拜

由婴儿礼拜观世音，可确定观世音与小孩的关联，她常常以“送子娘娘”的形象出现。婴儿结手印以表恭敬，此手印亦代表身心合一。

观音菩萨与儒教

观音信仰在汉化的过程中与中国传统的儒家思想有了非常密切的结合。儒家的精神与审美不断地影响着观音的内涵与形像。儒家重现世的思想令中国的观音平添了许多“实际”的法力：她是大慈大悲的菩萨，也是送子娘娘，还常常化身为成年女子帮助遭遇灾难的人。每当人们陷于困境时，便会持观音名号求她救助。任何从事危险旅行者也都会供奉她。这幅10世纪的图画所描绘的观世音，是大悲观世音的一种化身。

“若有无量百千万亿众生受诸苦恼，闻是观世音菩萨，一心称名，观世音菩萨即时观其音声，皆得解脱。”

摘录自《法华经》，念诵于法会中



委制此画者的亲属

焚香炉

委制此画的施主

一位着宋服的官员手持焚香炉，正礼拜观世音。他是委制此幅图画的施主米还德。铭文上记载：“施主米还德永远一心供养”。他的几个弟弟伴随其侧，以对观世音菩萨表示敬意。此处对观音的礼拜形式与传统儒家供奉祖先的仪式几乎完全一致。在古人来说，儒家的“礼仪、忠孝”与观音信仰并行不悖。

施主的小孩

图下方是出资制作此图的施主米还德的儿孙，他们被描绘成礼拜观世音的信徒。在他们上方是施主之妻及其妯娌或施主的妾。全家人按儒家传统的尊卑顺序井然排列。观世音的慈悲被视为女性的美德。



● 西方极乐世界的佛

在观世音头冠上的是阿弥陀佛，即净土或西方极乐世界的佛。凡礼拜此二者中任何一位，将来都会往生那方国土，亲近阿弥陀佛。

● 禅定的法器

观世音衣着华丽如王族，最显眼的是她那串镶有宝石的大念珠。念珠是佛教徒礼佛和坐禅时必备的法器。此观音像右手结说法印。

● 灿烂夺目的宝石

观世音手持璀璨宝石，象征她的“有求必应”。此宝石在佛教是主要的象征，代表“法”（佛陀的教义）的光辉和清净，以及教义中所蕴涵的真理。佛、法、僧（修行的主体）名为“三宝”。

● 圆满的莲花

莲花是最古老的佛教象征之一，莲花的根虽长于淤泥中，茎却可以生出美丽的花朵，因此代表自世俗和不净之淤泥中超越出来的纯洁和圆满，诸佛与菩萨的宝座多为莲花状。

● 天侍

观世音的两位侍者，手持卷轴，这几乎可以确定是《法华经》中有关观世音的“普门品”。《法华经》是中国佛教最重要的经典之一。侍者的衣服款式有如皇室的侍者。

● 供养观音

此图描绘对观世音的供养，由高官韦德托人制作，以纪念他们全家到中国西藏的敦煌寺庙朝圣。他之所以安排这次旅程，乃因为他必须去山西的太行山巡察，这次行程显然需得到观音的护佑，虔信佛教的他正在祈求观音保佑。

观音菩萨与道教

中国本土宗教道教在后期吸收了很多佛教的元素，特别是在民间传说中，观音菩萨的身影更是常常出没于道家的天地。右边这幅18世纪的丝帛画描绘了道教的天堂，其中有八仙、三星和西王母，他们的故事和神迹中常有观音的影子。在下面这幅有关文学作品《西游记》的绘画中，更可见到观音在道教天堂自由出入的身影。



民间：观世音与王母娘娘在西游记中形象

道教的西王母在《西游记》中几乎是一个反面形象，而且毫无神力。她和玉皇大帝遇到孙悟空造反之后，是观世音出来解围。由此可见，明朝以后，中国人的女神崇拜已经由道教转向了佛教。所有的民间女神，包括九天玄女和土地夫人，都渐渐地失去了往日的权威性，而观世音却如日中天，受到敬仰。在这幅画面中，孙悟空与道家的天兵天将大战，但王母娘娘却完全没有出现，只有观世音和太上老君（道家的第一主神）在指挥战斗，她当时的神圣性可想而知。



象征福寿齐全的鹿

丐仙

仙人李铁拐貌似拄着铁拐的跛脚乞丐。相传有一回当他睡着时，魂魄出外神游，他的弟子找到他，以为他死了，就将他火葬。他的魂魄回来看见自己的身体不见了，因此就进入了一个才刚饿死的跛脚乞丐身体内。李铁拐善以仙术治病，据说他曾蒙西王母教授医术和长生不死之术，也曾经看管过长生蟠桃。

王母娘娘和寿桃

16世纪的小说《西游记》描写猴王孙悟空负责看管天上的蟠桃园，却将能获致长生不死的蟠桃全部吃掉。他被逮到时，因已达长生不死的境界故免遭处死，但被带到佛陀面前接受训诫。大悲观音菩萨将孙悟空释放，让他在玄奘赴印度朝圣时服侍玄奘。为了从印度将佛经带回中国，玄奘踏上险象环生的旅途，前后历经14年。

仙人曹国舅

曹国舅因胞弟杀人被处死，而满怀羞愧出家修道。有两位仙人看到他，就问他：“道”在何处？他指着天。再问：天生何处？他指着自己的心。不出数日，他被确认为仙人。

八仙

道教的八仙是人们如何获得长生不死的例子。道教经典有许多有关八仙的记载。他们和佛陀已开悟的弟子罗汉一样，对世人有许多启示。八仙与罗汉的图像常同时出现于祭坛和寺庙的壁画上。

吹笛仙人

韩湘子以吹奏笛子闻名。他是文人韩愈（768-824）的侄子，舍弃世俗功名，随八仙之一的吕洞宾学道。韩湘子能命令百花盛开。



三星

三星自左起分别是：寿星、禄星和福星。寿星手持蟠桃，是非常受欢迎的神。禄星是位阶很高的神，一身高官的打扮。福星曾是判官，他请求汉武帝（502-550）不要征募侏儒，因那会导致他们家庭破碎，汉武帝因而禁止征募侏儒。

仙人钟离权

钟离权是汉朝（公元前206—公元220）的术士。在一场饥荒里，他运用仙术喂饱无数人。

仙人吕洞宾

吕洞宾本是儒生，后得道成仙。他旅行至长安，遇仙人汉钟离教他不死之道。他继续游历400年，帮助世人驱邪降魔。

仙人蓝采和

蓝采和原是男扮女装的诗人和歌者。他高唱人生无常，每当有人给他钱，他就分给穷人，某日，当他在客栈外喝得酩酊大醉时，留下微薄的财物便驾云升天。

仙人张果老

张果老骑驴游历，他能将那匹驴变成纸。他在前往谒见武则天气皇的途中去世。他的身体虽已腐坏，但不久人们却看见他在山里活得好好的。

“物壮则老，是谓不道，不道早已。”摘录自《道德经》

仙人何仙姑

何仙姑是唯一的女仙。她与武则天（684-705）是同时代的人，自幼就誓不婚嫁，并赴深山苦修。在山里，她梦到有位仙人传授她长生不死的秘密。她会腾云驾雾，常飞越群山采摘水果奉养母亲，而她自己已无需进食。她的名声传到唐朝宫廷，武则天召她入宫，但因被吕洞宾邀入八仙之列而在途中消失。在民间，何仙姑的形象经常与观音的一些化身类似。





关帝

全称“关圣帝君”，俗称关公，即中国民间和道教尊奉为神的三国蜀将关羽，甚至佛教也将其奉为护持佛法的迦蓝神。因为传说关羽“面如重枣”，所以关帝的形像一般为红脸。关帝主要作为道教的神，特别在中国南方和海外华人中得到普遍的供奉。人们认为他是团结、仁义、忠诚于友谊的楷模，是三大慈航之一（三大慈航分别为观音菩萨、吕祖和关帝）。关帝在民间的威信很高，也是人们普遍供奉的财神之一。



观音与民间宗教

这幅清代是彩印年画中的观世音已经将其神圣性推到了极限。她位于火德真君和关帝之上，由善财与龙女侍奉，如日中天。图中的另外两位主神是药王和财神，分别占住画下方的两角。这些神佛是中国民间最受重视的五个，分别代表着武功、健康与财富，而观音凌驾于一切之上，代表着绝对的救苦救难、无限慈悲。这说明观音不仅已进入中国的民间宗教信仰，而且在其中拥有至高无上的地位。

龙女

佛经中一般记述她为婆竭罗龙王的小女儿，是法华会上的有名人物。龙女自幼智慧通达，八岁时已善根成熟，在法华会上当众示现成佛。为辅助观世音菩萨普度众生，龙女又由佛身示现为童女身，成为观世音菩萨的右胁侍。

三国人物

张飞等三国人物围绕在关帝的周围，显示他们在民间均以神格化。

关帝

“面如重枣”的三国名将关羽因集忠、信、神武于一身，在其死后被道教、佛教和民间均奉为神。他是道教的“关圣帝君”、佛教的护法迦蓝神、民间的武财神。香蜡业、厨行、银钱业、典当业、军人、武师等都将他奉为祖师。

文财神

一般作宰相装束，慈眉善目，手执如意，因为他常被认为是春秋越国宰相范蠡的化身。据说范蠡在为越王设计灭吴国后，自己便遁入江湖四处经商，曾三次发财却将钱财散发给穷人，被民间奉为陶朱公。

宝马火驹

药王

中国古代民间对一些著名医学家均尊为药王。如神农、扁鹊、王叔和等都被尊为药王。各地大多建有药王庙，并每年阴历4月28日举行药王会等纪念活动。常见的药王为生活于公元六到七世纪的名医孙思邈的神格化。据说他在长达101岁的一生当中，一直致力于向民众普及医学知识，著述了许多在中医学史上极有实用价值的医学实用手册。孙思邈同时也是一个炼丹专家，发明现存最早的火药配方。佛教中也有做为佛陀的胁持“药王菩萨”。他具有独特的修行方法，即应以身帮助众生，即现化身。药王总是在相应情形下使用最需要的那种身，以便得到最佳的疗效效果。药王之道就是献身、信任和慈悲，他不遗弃任何人、任何东西。





● 紫竹

菩萨身后的竹林可能提示人们该菩萨法相为南海紫竹观音。

● 天女

观音身后祥云密布，天女来朝。

● 观音

明、清以来常被描绘为面目慈祥、衣着简朴的中年妇女形像。居于莲座之上，整个身体被背光所衬托，于朴素中显示神性。

● 善财童子

观世音菩萨的左胁侍，常伴随在观音身边施种种神迹。人们因“善财”之名而误以为他“善于理财”、“善于招财”，因此在民间常以他的形像招财。又因为现童子身，妇女常拜求他以治不孕。

● 火德真君

民间将其推崇为陶瓷、冶铸、糕点、书坊、烟业等的祖师，为道教的五星七曜星君（七位星神）之一。五星指的是岁星（木星）、荧惑星（火星）、太白星（金星）、辰星（水星）、镇星（土星）。五星又称五曜，加上日、月，合称七曜。道教尊七曜为神，名为星君。道教以日为阳精，称其为日官太丹炎光郁明太阳帝君，作男像。以月亮为阴精，称其为月官黄华素曜元精圣后太阴元君，作女像。五星也各有名号：东方岁星真皇君（又称木德真君），南方荧惑真皇君（又称火德真君），西方太白真皇君（又称金德真君），北方辰星真皇君（又称水德真君），中央镇星真皇君（又称土德真君）。

● 民间的药王

代名医孙思邈被中国民间尊为药王，是医药业的祖师。在佛教中另有因供养比丘僧众、各处施药救人的两兄弟修成的药王菩萨和药上菩萨，在佛教寺庙中他们有时取代文殊、普贤菩萨，被作为佛陀的左右胁持。



善财童子：据说是福城中一位长者的儿子，因“生时种种珍宝自然涌出”，无数财宝与之俱来而得名。尽管家财万贯，但善财看破红尘，发誓修行成佛。在文殊菩萨的指点下，善财童子历访五十三位名师（善知识），而进入佛界，佛经中即有“善财童子五十三参”的佳话。最后在普陀珞珈山拜谒观音菩萨，得到观世音的教化而示现成菩萨，现童子身，成为观世音菩萨的左胁侍。因其名为“善财”童子，因此常被从人从字面上误解为“善于理财”、“善于招财”。相传妇女拜求他定能投胎其中而得贵子。